

Exoticism and Reception on the Silk Roads: Two Pieces of Roman Glass Found in Tombs of Ancient China (4th-6th Century A.D.)

Exotismo y recepción en las Rutas de la Seda: Dos piezas del vidrio romano halladas en las tumbas de la China antigua (ss. IV-VI d.C.)

丝绸之路上的异国情调及其接收情况：以古代中国墓葬中发现的两件罗马玻璃器为例（公元4-6世纪）

杨晓

xiao.yang@estudiante.uam.es

Yang Xiao*


Facultad de Filosofía y Letras

Universidad Autónoma de Madrid

Madrid (España) 28015

Abstract: In the ancient world, China wasn't part of the traditional centers in the manufacture of glass, a material that was considered rare and luxurious by the ancient Chinese people. Nevertheless, in the sites there has been excavated a certain amount of glass vessels whose typical characteristics

* Yang Xiao, doctoranda del Programa Doctoral en Estudios del Mundo Antiguo de la Universidad Autónoma de Madrid, becaria del China Scholarship Council y PDIS del Dpto. de Historia Antigua, Historia Medieval y Paleografía y Diplomática de la Facultad de Filosofía de Letras de la UAM. Su investigación se centra en: Estudio de las Rutas de la Seda, Estudio de culturas materiales, Intercambios entre el Occidental y el Oriente, Recepción del clasicismo, Hibridación cultural.

 0000-0001-9850-0975

demonstrate their external origin both evidenced by typological analysis, decorative style and chemical composition. The study of ancient Chinese glass, however, has not received sufficient attention, existing researches on exotic glass mainly focus on aspects such as its foreign nature and routes of introduction, and lacks in-depth reflections on the roles of China or other ancient East Asian countries in the further transmission of glass, as well as a thorough consideration of the degree of reception of glass in another cultural environment. Therefore, in the context of the Silk Roads between the fourth and sixth centuries AD, this paper takes as an example the two pieces of glass found in the Feng House Necropolis in Jingxian (Hebei Province). By examining their characteristics, analyzing their chemical composition and comparing them with parallel specimens, it is clear that they are typical of the Roman Empire, both produced on the eastern coast of the Mediterranean area, and very possibly were introduced into China through the Steppe Routes and continued to radiate other parts of East Asia, such as the Korean peninsula. However, the introduction of glass in China, although limited in volume and without a profound impact on the recipient country, still left its mark on Buddhist practices and art.

Key Words: Ancient glass; Roman glass; the Silk Routes; East Asia; cultural interaction; Buddhism.

Resumen: En el mundo antiguo, China no formaba parte de los centros tradicionales en la fabricación de vidrio, un material que se consideraba raro y lujoso por los chinos de la antigüedad. A pesar de ello, en algunos yacimientos se han encontrado cierta cantidad de recipientes de vidrio cuyas características típicas demuestran su procedencia externa tanto por el análisis tipológico y el estilo decorativo, como por su composición química. El estudio del vidrio antiguo en China, sin embargo, no ha recibido suficiente atención, las investigaciones existentes sobre vidrios exóticos se centran principalmente en aspectos como su naturaleza extranjera y las rutas de introducción, y carecen de reflexiones profundas sobre los roles de China u otros países de la antigua Asia Oriental en la transmisión ulterior del vidrio, así como de una consideración exhaustiva del grado de recepción del vidrio en otro entorno cultural. Por lo tanto, en el contexto de las Rutas de la Seda entre los siglos IV y VI d.C., este trabajo toma como ejemplo las dos piezas de vidrio halladas en la Necrópolis de la Casa Feng en Jingxian (Provincia Hebei). Al examinar sus características, analizar su composición química y compararlas con ejemplares paralelos, queda claro que son típicas del Imperio Romano, ambas producidas en la costa oriental de la zona Mediterránea, y muy probablemente introducidas en China a través de las Rutas de la Estepa y que siguieron irradiando a otras partes de Asia oriental, como la península de Corea. La introducción del vidrio en China, aunque limitada en volumen y sin un impacto profundo en el país receptor, dejó su huella en la práctica religiosa y en el arte del budismo chino.

Palabras clave: Vidrio antiguo; vidrio romano; las Rutas de la Seda; Asia Oriental; interacciones culturales; Budismo.

摘要: 古代中国并不是世界范围内传统的玻璃制造中心之一，玻璃一直是非常罕见的珍贵材料。尽管如此，各地遗迹中仍然出土了一定数量的玻璃器，无论在类型学、装饰风格还是在化学成分上都显示出了明显的外来特征。然而，中国古代玻璃研究这门学科还没有得到充分关注，对外来玻璃器的现有研究主要集中在探讨其外来性和传入路线等方面，而对玻璃东传过程中中国及其他东亚国家所扮演的角色缺乏深入分析，同时对玻璃在异国接受程度缺乏综合性思考。在丝绸之路交流的背景下，本文以河北景县封氏墓群出土的两件玻璃器为例，通过研究其特征，分析其化学成分，并将其与同类器皿比较得知，它们属于典型的古代罗马玻璃，产于地中海东部，很有可能通过草原丝绸之路传入中国，并继续向诸如朝鲜半岛等东亚其他地区辐射。同时，玻璃传入中国的体量不大，没有对接收国造成深远的影响，但在中国佛教实践和佛教艺术中却留下了痕迹。

【关键词】 古代玻璃；古罗马玻璃器；东亚；文化交流；佛教

1. Introducción

En el mundo antiguo, la red de las Rutas de la Seda desempeñó un papel fundamental tanto en la circulación de objetos tangibles como la seda, las especias, las armas, los animales e incluso la gente, como en el intercambio de objetos intangibles, como el budismo, las tecnologías y los diversos intercambios culturales. Se han hallado abundantes fuentes arqueológicas y literarias que evidencian las diversas actividades en las Rutas de la Seda, aunque este término no apareció hasta el siglo XIX¹, y las mercancías implicadas no tenían que ser necesariamente seda, ni las rutas comerciales tenían que terminar en Chang'an长安, Palmira o Roma. Estas redes de transporte pueden haber surgido en la antigüedad en el segundo o tercer milenio. Puede referirse a la Ruta del Ámbar que unía el Báltico y Europa Occidental a partir de la Edad de Bronce, a los intercambios entre las tribus nómadas y seminómadas entre las Regiones Occidentales (actualmente la Provincia Xinjiang新疆) y Asia Central desde el siglo XIII a.C., o puede abarcar las rutas marítimas entre las costas de India y el Mar Rojo en el siglo I d.C. aprovechando los monzones, tal y como se registraban en *el Periplo del Mar Eritreo*.

Más que explorar la definición de las Rutas de la Seda, las características de sus actividades económicas, o los modos de circulación de personas y recursos, este artículo examina la circulación del vidrio - los recipientes de vidrio, para ser precisos - hacia el este y su posible impacto en el contexto geográfico e histórico de este sistema trans-regional. La razón de esta orientación es que las regiones del Mediterráneo y el Mar Negro siempre han sido famosas por poseer numerosos talleres de vidrio en la antigüedad, ya que han producido innumerables objetos de vidrio fino y han sido la cuna de las técnicas de fabricación de vidrio, como el núcleo de arena, y el soplado, etc. De este modo, como un estudio relativamente joven y altamente multidisciplinar, el tema del vidrio antiguo ha crecido de forma espectacular en las últimas décadas, gracias a la abundancia de los hallazgos arqueológicos, a los métodos sistemáticos de exploración e investigación y a las herramientas científicas avanzadas, que han mejorado nuestra comprensión del modelo comercial y la vida social de la antigüedad a través de la comparación y el rastreo de los orígenes de los ejemplares de

¹ El término “la Ruta de la Seda” (Seidenstraße) se definió por primera vez de forma clara por el geólogo Ferdinand von Richthofen en el año 1877 en su obra *China. Ergebnisse eigener Reisen und darauf gegründeter Studien*, y se refiere precisamente a las rutas comerciales entre los siglos II a.C. y III d.C. No obstante, el concepto de las Rutas de la Seda apareció también en textos anteriores.

vidrio desenterrados de diferentes regiones. Como disciplina que se basa en gran medida en objetos materiales, los estudios regionales del vidrio antiguo suelen estar limitados por los hallazgos arqueológicos, como en el caso del vidrio antiguo chino, cuyo espécimen es pequeño en cantidad (sólo hay unas pocas docenas de objetos de vidrio completos o dañados de los períodos de las dinastías Wei, Jin, Septentrionales y Meridionales cubiertos en este trabajo), de naturaleza única, y de variedad relativamente modesta en términos tipológicos. Esto se debe en gran medida a que la China antigua no era uno de los centros de fabricación de vidrio. Sin embargo, el descubrimiento de estos recipientes de vidrio occidentales tiene una importancia especial.

Sobre esta base, en este artículo se estudian dos piezas de vidrio halladas en la Necrópolis de la Casa Feng, en Jingxian (景县, Provincia Hebei 河北), fechados entre los siglos IV y VI d.C., la etapa antigua tardía y altomedieval en el Occidente, y que en China corresponde con las dinastías Wei, Jin, Meridionales y Septentrionales. Fue una época en la que los tradicionales tronos imperiales se habían derrumbado, mientras que surgieron y tomaron el control los regímenes “bárbaros”. Con la caída de los grandes imperios, no obstante, el movimiento de personas y objetos a lo largo de las Rutas de la Seda no se paralizó. La necrópolis demuestra elementos claros de multiculturalidad, por la identidad de los difuntos y la constitución de los ajuares funerarios de la Casa Feng, que incluyen varias piezas de celadón² que reflejan una perfecta mezcla de artesanía indígena y arte plástico del budismo, así como estatuillas cerámicas con trajes de diferentes culturas, y el objeto de este estudio, el vidrio. Todo ello proviene de diferentes comunidades y forma un microcosmos de la época.

Por lo tanto, como uno de los principales representantes de las corrientes extranjeras que se introdujeron en China, este trabajo selecciona el vidrio como el objeto de investigación, y las piezas excavadas respectivamente en la tumba de Feng Monu (封魔奴) y la tumba de Zushi (祖氏, la Señora Zu); mediante la enumeración de los datos de los ejemplares, la comparación de los recipientes paralelos y el análisis de su composición química, se estudian las características exóticas que reflejan los dos vasos de vidrio. También se intenta especular sobre las posibles vías de introducción en China, situando los dos antiguos vasos en cuestión en la red de transmisión de las Rutas de la Seda, teniendo en cuenta el contexto del

² Celadón (Qingci, 青瓷) se refiere a un tipo de cerámica propia de China, cubierta por una capa de esmalte gris verdoso. Se popularizó en Asia Oriental por tener el color y textura similar al jade.

periodo, mientras que se explora la difusión del vidrio como material en la antigua China e incluso en Asia Oriental, y las motivaciones que la impulsaron; por último, utilizando los dos antiguos vasos como referencia, se exploran las características generales del vidrio extranjero introducidos en China durante los periodos Wei, Jin, Meridionales y Septentrionales y, si es posible, la recepción de este material en la China antigua.

Como se señala anteriormente, el estudio del vidrio antiguo chino no ha recibido suficiente atención. En el caso del vidrio exótico de las dinastías Wei, Jin, Meridionales y Septentrionales, las investigaciones existentes se han centrado en indicar y analizar su extranjería y su vía de introducción. A diferencia de estos estudios retrospectivos, el presente trabajo, partiendo de esta base, sitúa el vidrio dentro de la red de intercambio de Asia Oriental, que se encuentra al extremo este de las Rutas de la Seda, y reflexiona adoptando un enfoque dinámico acerca del papel histórico de China en el proceso de la transmisión de estos tesoros occidentales hacia el Oriente. Aparte de esto, las investigaciones existentes sobre la Necrópolis de la Casa Feng se centran generalmente en aspectos como el estudio textual del epitafio y las técnicas del celadón. No sólo se ha prestado menos atención al vidrio, sino que los estudios que lo relacionan con otras partes de Asia Oriental son aún más raros. Esta es una de las razones por las que se ha elegido los dos cuencos de vidrio de la Casa Feng como objeto de investigación en este artículo.

Por la palabra vidrio, nos referimos en este trabajo al material que nosotros conocemos en el sentido moderno. Antes del nacimiento del vidrio, el mundo antiguo también contaba con la fayenza y la frita, dos tipos de material vítreo que fueron predecesores del vidrio y que poseían propiedades vítreas en lugar de ser totalmente de vidrio³. También el análisis se limita simplemente a los recipientes de vidrio, y no incluye otras formas de productos vítreos, como cuentas, incrustaciones, capas esmaltadas, etc.

Este trabajo sigue el enfoque del estudio del vidrio antiguo, combinando informaciones como informes arqueológicos, datos del espécimen, composición química, con un análisis tipológico para investigar la categoría, el origen, métodos de fabricación y su distribución. Las comparaciones tipológicas de este trabajo se basan en el modelo que estableció Isings (1957).

³ Tanto la fayenza como la frita son sustancias casi vidriadas que se forman cuando la arena sílice no se funde completamente a temperaturas de sinterización insuficientes. La frita es una mezcla de cuarzo cubierta por una capa esmaltada (vidriada), y la fayenza es una mezcla de arena de cuarzo y el material vítreo, es decir, arena de cuarzo unida por una sustancia vidriada fundida y enfriada.

2. El vidrio de la Necrópolis de la Casa Feng

2.1 Introducción a la necrópolis

El yacimiento donde se hallaron los vidrios se sitúa en el distrito Jingxian, en la provincia china de Henan, y está constituida por 18 tumbas de la Casa Feng. Durante mayo de 1948, las cámaras funerarias fueron exploradas por los campesinos locales, y como consecuencia una gran cantidad de ajuares funerarios se perdieron, sólo quedaban intactas cuatro tumbas, incluyendo la tumba de Zushi y la de Feng Monu. En 1955, el Museo Histórico de Beijing (actualmente Museo Nacional de China) dirigió una campaña arqueológica para recuperar los objetos, y realizó la excavación protectora en toda la necrópolis. La campaña duró desde el día 12 hasta el 19 de diciembre.

Cuando el equipo arqueológico abrió la Tumba de Zushi, ya estaba medio inundada, y los ajuares habían sido expoliados y algunos estaban desaparecidos. En la tumba se encontraron los siguientes objetos: estatuillas cerámicas de figuras humanas y de jinetes, vasos cerámicos pequeños, un cuenco de vidrio, etc. Según el epitafio, la difunta de esta tumba es la Señora Zu. Se supone que ella era la esposa de Feng Longzhi (封隆之, 485-545), nieto de Feng Monu.

En la Tumba de Feng Monu se descubrió los restos óseos del difunto en la parte oeste de la cámara funeraria. Un collar de ágata estaba colocado sobre el esqueleto. En esta tumba se hallaron los siguientes objetos: utensilios de cobre, recipientes de cobre, un cuenco de vidrio, recipientes de celadón, y una lápida con el epitafio grabado. Según el texto, el difunto de la tumba, Feng Monu, murió en el año 438 en Daijing (代京, actualmente Datong大同, Provincia Shanxi山西), en el año 521 se trasladó su tumba al Distrito Jingxian.

La Necrópolis es el cementerio familiar de la Casa Feng, fue uno de los clanes más poderosos en el Norte de China, destacado desde la dinastía Wei del Norte hasta los primeros años de la dinastía Sui y Tang, cuyos miembros no sólo fueron parte de los fundadores de la dinastía Wei del Norte, sino que también ejercieron una gran influencia en la región local. Ellos pertenecían a la tribu seminómada, Xianbei, y contaban con un alto grado de sinicización.

Los objetos recuperados en la necrópolis demuestran una combinación de diferentes elementos culturales tanto tradicionales como externos. Aparte del vidrio, cabe mencionar los celadones y estatuillas de terracota. Se hallaron un total de 35 piezas de celadón, cuatro de las cuales se conocen como “Jarros de celadón con loto”, cuya decoración sigue esencial-

mente la estructura decorativa de arriba a abajo de *apsarā*, loto invertido y loto supino. El celadón es una de las porcelanas tradicionales de la China antigua, y estos dos pares reflejan una perfecta mezcla de artesanía indígena y arte plástico del budismo, una religión que ya había sido institucionalizada por el gobierno de Wei del Norte, pero que seguía siendo relativamente exótica para el pueblo chino de la época. La constitución de las estatuillas de la Necrópolis de la Casa Feng coincide con las características generales que compartían las tumbas de las grandes casas del período Wei, Jin y las Dinastías Meridionales y Septentrionales. Las figurillas de guerreros excavadas no muestran los rasgos faciales occidentales de “nariz alta y ojos profundos”, y la vestimenta también representa las características de transición de la sinicización de las minorías étnicas, al tiempo que se conserva también la practicidad de la ropa de la vida diaria, eso corresponde a la tendencia política de la Dinastía Wei del Norte.

Es importante señalar que, aunque se encuentran las tumbas de Feng Monu y de Zushi en estado relativamente intacto, actos como las inundaciones y expolios funerarios han dañado en cierta medida la integridad del yacimiento. Además, la campaña arqueológica de la época se realizó con prisa y no se prestaba suficiente atención al vidrio hallado, por lo que los informes de primera mano no sólo carecen de planos aéreos del yacimiento, sino también de dibujos de línea para la mayoría de los objetos.

2.2 Las dos piezas de vidrio

2.2.1 El cuenco de Feng Monu (Figura 1)

Figura 1: El cuenco de vidrio de la tumba Feng Monu



Fuente: Gan (2016: 154)

Es un cuenco semiesférico ancho, hallado en la tumba de Feng Monu. Tiene un borde redondeado, una base circular y la decoración de una línea horizontal bajo el borde, tallada a rueda. En la parte inferior se observa la marca de pontil, junto con su forma ligeramente irregular, lo que indica que esta pieza está hecha con la técnica de soplado libre. Se puede clasificar tipológicamente como Isings 81, que se produce generalmente a partir del siglo I d.C. y sigue existiendo hasta el siglo IV. Este cuenco se data aproximadamente entre los siglos I y II d.C. Originalmente funcionaba para servir líquidos en la mesa, pero en China simplemente formaba parte de los ajuares funerarios. Según el análisis químico, se trata de vidrio sodio-cálcico, un tipo característico romano, pero con un alto porcentaje de estaño. Se observan muchas burbujas de aire, picaduras, irisaciones, exfoliaciones, así como una opacidad muy gruesa de color dorado a causa de la erosión. En la base se encuentra una cicatriz producida cuando se quita la pieza de la caña de soplado. La calidad del cuenco no es buena, su color verde pálido transparente es uno de los más comunes en el mundo romano.

Los artículos paralelos de este cuenco se encuentran principalmente en los talleres de la región siria-palestina, al igual que los cuencos encontrados en Chipre (Figura 2), son de color azul-verde transparente, con una forma más cilíndrica y una base circular. Los dos cuencos coreanos (Figura 3 y 4) se hallaron en los mausoleos reales, ambos situados en Gyeongju, la antigua capital del reino Silla. El color azul cobalto que comparten los dos cuencos y el de Mongolia Interior (Figura 5) podría hacernos pensar que proceden del mismo taller o, al menos, de la misma tradición. Sin embargo, el cuenco de Hwangnam Daechong⁴ y el de Mongolia Interior son de tradición sasánida por tener un alto porcentaje de magnesio, mientras que el color se debe a la existencia de óxido de cobalto, uno de los colorantes ampliamente utilizados en la industria vidriera desde la antigüedad. En tumbas de la dinastía Han de la provincia de Guangxi (广西), se han hallados dos cuencos moldeados (Figura 6 y 7), son vidrios de plomo y bario con un alto porcentaje en óxido de potasio y bajo en magnesio, lo que es extremadamente diferente del vidrio producido en Egipto o Mesopotamia, pero corresponde a la composición química de las cenizas vegetales y minas locales, lo que sugiere que probablemente se fabricó con materias primas indígenas.

⁴ Hwangnam Daechong, también denominado como Tumba no.98, es una necrópolis de la segunda mitad del s. V d.C. (período de los Tres Reinos de la Península de Corea (57 a.C.-668 d.C.).

Figura 2: Cuenco, ss. II-III d.C., Chipre. MET, ref. 74.51.308



Fuente: <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/239893>

Figura 3: Cuenco, segunda mitad del s. V d.C., Tumba no.98 de Hwangnam Daechong, Corea



Fuente: Aihaiti (2020: 46)

Figura 4: Cuenco, s. VI d.C., la Tumba Seobongchong, Gyeongju, Corea



Fuente: Park y Sun (2007: 61)

Figura 5: Cuenco M1:15, antes de los mediados del s. V d.C., Tumba M1 de Ih Nur, Mongolia Interior, China



Fuente: Aihaiti et al. (2017: 55)

Figura 6: Cuenco moldeado, tumba de la Dinastía Han del Oeste, Hengzhigang, Provincia Guangxi, China



Fuente: Qi y Liu (2018: 71)

Figura 7: Cuenco G7, tumba de la Dinastía Han del Este (25 d.C. - 220), Guixian, Provincia Guangxi, China.



Fuente: http://www.chnmuseum.cn/zp/zpml/kgdjp/202104/t20210413_249694.shtml

2.2.2 El cuenco de Zushi (Figura 8)

Figura 8: Cuenco de la Tumba de Zushi



Fuente: http://www.chnmuseum.cn/zp/zpml/201812/t20181218_25919.shtml

Este cuenco se encontró en la tumba de Zushi. Tiene un color verde pálido transparente y una base cálcico-sódica, lo que indica que también pertenece a la tradición romana. El espesor de la pared es de 0.2 cm, y se data aproximadamente entre los siglos IV y V d.C. Funcionaba originalmente como un recipiente de mesa, pero en China solo tuvo uso como parte de los ajuares funerarios. Puede clasificarse como la derivación del tipo Isings 108. Además, en la parte inferior del cuerpo se observan tres hilos de vidrio ondulados adheridos a la superficie mediante el trabajo en caliente, y que forman juntos el motivo de dos filas de rombos. Se observan picaduras, irrisación de color púrpura y amarillo, y pátina de opacidad blanca en la pared interior y exterior a causa de la erosión. En el fondo se observa una cicatriz cuyo diámetro tiene aproximadamente 1.6 cm, como consecuencia de quitar la pieza de la caña de soplado. En el borde se puede ver una brecha, rellena con yeso debido a la restauración. Es la única pieza de vidrio extranjero excavada en China entre los siglos IV y VI que tiene este estilo de decoración. Este tipo de vidrio suele tener una boca ligeramente exvasada y textura transparente verdosa, y puede encontrarse con decoraciones o sin ellas. Puede tener mala calidad, y se observan muchas burbujas pequeñas en la mayoría de los casos.

Respeto a sus posibles paralelos, se han encontrado varios objetos similares en yacimientos romanos del siglo V en la costa norte del Mar Negro, y también en Asia Central y Asia Oriental, destacados por tener el mismo uso de hilos de vidrio azul en el cuerpo. Aquí se enumeran algunos: el vaso (Figura 9) hallado Jal-Ailik de Kirguistán; el cáliz hallado en el yacimiento

Kara Agach de Kazajstán (Figura 10), con hilos de colores distintos; el vaso verde pálido transparente de la Tumba Sur de Hwangnam Daechong (Figura 11), y otro vaso verde transparente (Figura 12) con hilos del mismo color hallado en Seobongchong, en Corea del Sur; y también la jarra con asas e hilos azules (Figura 13) del Metropolitan Museum of Art de Nueva York. Este estilo de decoración era típico de las provincias orientales del Bajo Imperio Romano, sobre todo después del siglo IV d.C., y a principios de la Edad Media fue heredado por el vidrio islámico, donde se desarrollaron más diseños e ideas. En los siglos VIII y IX, el vidrio islámico volvió a entrar en China, como esta botella de vidrio (Figura 14) hallada en la cripta del templo Famen en China, que funcionaban como instrumentos rituales ofrecidos a Buda por el emperador en la primera mitad del siglo IX.

Figura 9: Vaso, ss. IV-V d.C., Jal-Ailik, Ketmen-Töbö, Kirguistán



Fuente: Szmoniewski (2018: 185)

Figura 10: Cáliz, s. IV d.C., Kara Agach, Kazajstán



Fuente: Szmoniewski (2018: 185)

Figura 11: Vaso, segunda mitad del s. V d.C., Tumba no.98 de Hwangnam Daechong, Korea



Fuente: Zhao (2019: 24)

Figura 12: Vaso, principios del s. VI d.C., Túmulo 129 de la Tumba Seobongchong, Korea



Fuente: Zhao (2019: 24)

Figura 13: Jarra con asas, ss.IV-V d.C.
MET, ref. X.21.171



Fuente: Szmoniewski (2018: 186)

Figura 14: Frasco en forma de pera, ss. VII-VIII d.C., cámara trasera de la cripta del Templo Famen, Provincia Shaanxi



Fuente: Gan (2016: 173)

3. La posible circulación del vidrio

Como se muestra en el mapa (Mapa 1), todos los objetos de vidrio que acabamos de mencionar están marcados en el lugar donde se hallaron. Junto con las tres principales rutas de la Seda, podemos observar la posible trayectoria de su circulación.

Mapa 1: Posible circulación de los vidrios mencionados en el siglo VI d.C.

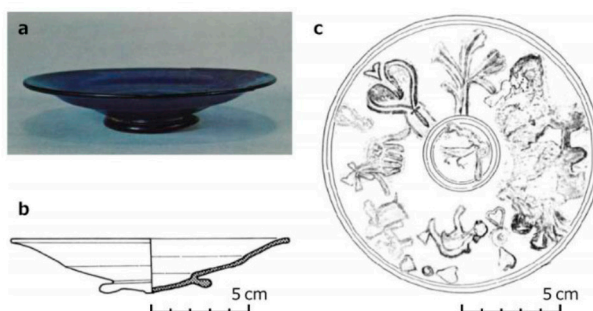


Fuente: Elaboración propia⁵

⁵ Mapa histórico original tomado en: <http://geacron.com/home-es/?lang=es>.

Hemos visto los vidrios de la Casa Feng y sus paralelos, y hemos hablado de sus orígenes, este proceso indica que el análisis químico de alta precisión es crucial para determinar la procedencia de las muestras. Además, es importante rastrear su procedencia por medios tipológicos, ya que no es necesario realizar cada paso de la fabricación en el mismo taller o en la misma región. Como este plato de vidrio azul (Figura 15) desenterrado del túmulo nº 126 de Senzuka, Japón. Se fabricó originalmente en la orilla occidental del Éufrates durante el periodo imperial romano, y posteriormente se añadió pintura dorada de estilo asiático en su superficie interior, muy probablemente realizada durante su transporte hacia el este.

Figura 15: Plato azul oscuro, s. V d.C., Túmulo No. 126 de Niizawa, No. J-37205, Nara



Fuente: Abe (2018: 213)

En cuanto a la circulación de los dos vasos, es muy posible que se introdujesen mediante las Rutas de la Estepa. En el siglo III d.C. se produjeron crisis sociales tanto en el Oriente como en el Occidente que provocaron el declive del poder imperial, y al mismo tiempo surgieron nuevos regímenes “bárbaros” que lucharon sobre las antiguas tierras para convertirse en el nuevo poder dominante. En estas circunstancias, aunque los cambios políticos específicos siguieron teniendo cierto impacto en el comercio, en el norte de China el negocio interregional siguió activo, pudiendo dividirse a grandes rasgos en tributos o regalos diplomáticos, mercado mutuo en virtud de ciertos tratados de paz, y comercio libre a pequeña o mediana escala entre diferentes tribus y asentamientos. Durante la Dinastía Wei del Norte temprana y media, no sólo se reabrieron las tradicionales Rutas de Oasis, sino que también fueron más activas las Rutas de Estepa que cruzaban la región de Mongolia combinando Asia Central con las cortes de las

Wei del Norte, Goguryeo y Baekje en la Península Coreana. La fusión de las culturas nómada y tradicional, las estrechas interacciones con la región de la estepa y el noreste de Asia, y el auge del budismo, que estaba estrechamente relacionado con el comercio, constituyen las características del periodo Wei del Norte, y todo ello es evidente en estos dos objetos de vidrio y otros objetos funerarios excavados en el mismo yacimiento.

Durante la Dinastía Wei del Norte tardía, la corte central se desplazó hacia el sur, y luego el norte de China se dividió de nuevo en múltiples reinos después de mediados del siglo VI, por lo que los caminos en las regiones occidentales se volvieron más inestables, mientras que la Ruta de Estepa fue controlada y utilizada con más frecuencia por las tribus nómadas, como los Tuyuhun (吐谷浑) y los Rouran (柔然), como lo demuestra el hallazgo de vidrio romano y una gran cantidad de vidrio centroasiático y sasánida en otros sitios del norte de China. Además, también se han encontrado varias piezas de vidrio sasánidas en yacimientos de Japón, como en Oosaka y Okinoshima, introducidas también a través de las Rutas de Estepa, con la península coreana jugando un papel importante como estación intermedia durante el transporte. Entonces, el trayecto posible sería primeramente desde Asia Central a la capital de Wei del Norte cruzando las Regiones Occidentales, que es la moderna provincia de Xinjiang, y posteriormente a la península de Corea por emisarios de Goguryeo, ya que los intercambios entre ambas áreas ya existían desde el siglo II a.C.

Además, las rutas marítimas también jugaron papeles cruciales en el transporte de vidrios en el Sur de China, como los dos vasos moldeados de la Dinastía Han. Teniendo en cuenta los diversos puertos comerciales situados a lo largo de las costas de Guangxi(广西) y Guangdong(广东), y el hecho de que se han encontrado objetos de vidrio romanos en otros yacimientos de la misma región, se puede concluir que pudieron ser introducidos a través de las Rutas Marítimas, ya que también se han encontrado cuencos de vidrio de composición similar en Vietnam.

4. Las características del vidrio y su recepción en la China antigua

4.1 El vidrio y su extranjería en la China antigua

Los dos cuencos romanos de la Casa Feng podrían presentar ciertas características compartidas con los vasos de vidrio exóticos desenterrados en yacimientos chinos del período Wei, Jin y las Dinastías Meridionales y Septentrionales.

Se trata de utensilios de uso cotidiano, y su textura suele ser de las más comunes, ya que la invención del soplado de aire hizo posible la

producción de vidrio en grandes cantidades en Occidente, lo que no sólo abarató los productos, sino que también los hizo más accesibles para la gente común; sólo unas pocas piezas de vidrio son de muy alta calidad y decoración exquisita. Tras sobrevivir al transporte de larga distancia y entrar en China, por su procedencia exótica y su rareza es comprensible que se considerasen objetos de lujo, y por lo tanto su función pasó a ser totalmente ritual y sólo tiene sentido en las tumbas y lugares ceremoniales. Al ser enterrados junto a las élites, pierden así su función original y se convierten en símbolos de estatus social que el difunto quiere reclamar incluso en el mundo del más allá. Eso corresponde a la ubicación de los vidrios desenterrados en la China antigua, ya que todos se encontraron en espacios funerarios, esencialmente en las cámaras principales. Este tipo de alienación del uso es posible cuando el contexto cultural cambia. Del mismo modo, la colección de vidrio extranjero hallada en la península coreana se encuentra en el mausoleo real, y también forma parte de ajuares funerarios.

Además, las tumbas de élites en las que se hallaron vidrios extranjeros contenían a menudo otros objetos funerarios que demostraban elementos multiculturales, sobre todo en los yacimientos del norte, donde los difuntos solían tener una identidad mixta de origen nómada o seminómada, lo que encaja en el contexto de la gran integración multitribal de la época y de la existencia todavía activa de las Rutas de Estepa.

4.2 La influencia del vidrio en la China antigua

Siendo un tipo de objeto de lujo, el vidrio era muy codiciado por las élites locales, y aunque el número total de vidrio desenterrado hasta las dinastías Meridionales y Septentrionales no era grande, dada la dificultad de que el vidrio sobreviviera a largos viajes, la cantidad de vidrio en circulación en aquel entonces puede haber sido mayor. Sin embargo, el impacto que este material pudo tener en la antigua China fue relativamente pequeño. Aunque el vidrio se fabricó en China a una escala relativamente amplia después del siglo VI gracias a la introducción de la técnica del soplado, no consiguió librarse de su posición marginal hasta el siglo XVII por varias razones⁶. Esta marginalidad también contribuyó a la rareza de este material.

⁶ Como no forma parte de los objetivos de este artículo, aquí no se profundiza en esta cuestión. Entre las hipótesis plausibles se incluyen: el alto desarrollo de la porcelana y la cerámica ya podían atender a las necesidades cotidianas; el hecho de que la industria de vidrio no fuera independiente y se utilizara a menudo como sustituto del jade y otras piedras semipreciosas, o como esmalte para otras vasijas; la existencia de la cultura del jade; el hecho de que las materias primas autóctonas dieran lugar a un vidrio que contenía altos niveles de elementos como el plomo, el potasio o el bario, lo que habría hecho que el vidrio fuera frágil y menos resistente a las altas temperaturas y, por lo tanto, incapaz de

4.3 La recepción del vidrio

Por lo tanto, en este contexto, la influencia del vidrio exótico en la vida social de la China antigua fue bastante limitada. Incluso no se generalizó entre la clase privilegiada, aunque siguió apareciendo ocasionalmente como símbolo de lujo y de estatus.

La mayor recepción del vidrio en China se dio principalmente en el arte y en las prácticas religiosas del budismo. Desde aproximadamente el siglo VI d.C., con la premisa de la introducción de la técnica del soplado de aire, el vidrio experimentó una nueva evolución representado con el uso de botellas de vidrio para contener reliquias budistas en la práctica del culto de sarira. Los relicarios chinos seguían la tradición de India⁷, pero utilizaron el vidrio artificial para la capa interior que toca directamente a las reliquias budistas. Los descubrimientos de relicarios de vidrio en China antes del siglo VI son escasos, parcialmente debido a la limitación tecnológica: este tipo de recipientes son normalmente representados en forma de frascos con cuello largo y estrecho, y no se fabrican sin la aplicación del soplado de aire. La evidencia arqueológica más antigua fue hallada en la base de la estupa situada en Dingxian (定县), corresponde al año de 481 de la Dinastía Wei del Norte⁸. Como uno de los Siete Tesoros, compartiendo la extranjería con el budismo, el vidrio se integró de forma natural en la práctica budista cuando entró en China, y con el rápido desarrollo de esta religión desde el Wei del Norte, se produjo una rápida innovación en la veneración de sarira. Es un fenómeno singular que sólo es posible en China en ese momento.

En cuanto a su recepción en el arte budista, se refleja principalmente en la aparición del vidrio en los frescos budistas, que se centran sobre todo en las pinturas murales desde la Dinastía Sui. Entre los frescos que contienen representaciones de vidrio la mayoría se encuentran en las Grutas de Mogao (莫高窟) de Dunhuang (敦煌) (más de cien ejemplares), las Grutas de Yulin (榆林石窟) de la Provincia Gansu (甘肃) (cuatro ejemplares), otros ejemplos se encuentran dispersos en diferentes grutas como las Grutas de Kizil (克孜尔石窟) de Baicheng (拜城), la Gruta Ah-ai (阿艾石窟) de Kucha (库车), las Grutas de Kumutura (库木土拉石窟) de Aksu (阿克苏), etc. Des-

aguantar el uso diario y el proceso de transporte.

⁷ Por ejemplo, la estructura de varias capas de contenedores, diferencia en el valor de los materiales de cada capa, y la inscripción grabada en la superficie del contenedor exterior.

⁸ La forma de la caja representa básicamente la tradición india, aunque el contenedor interior es de vidrio, posiblemente fabricado en la localidad.

pués de la Dinastía Tang (618-907) hay pocas imágenes de vidrio en pinturas murales budistas.

Aparte de eso, el vidrio parece haber tenido una influencia en la forma de los recipientes tradicionales de China, pero no era algo destacado en este período, por lo tanto, aquí no se profundiza en este aspecto.

5. Conclusiones

Este artículo, utilizando como ejemplo dos cuencos de vidrio hallados en las tumbas de Feng Monu y Zushi, examina su carácter exótico, su circulación y la recepción en el extremo oriental de las Rutas de la Seda, y las motivaciones que estimula el transporte de este material en un sistema de intercambio. Ambos cuencos son típicamente romanos de base sodio-cálcica, procedentes de la parte oriental del Mediterráneo, y entraron en China a través de las Rutas de Estepa. Varias piezas paralelas halladas en Corea ilustran también el papel activo de las Rutas de Estepa y de China en la transmisión de estos objetos occidentales, así como el hecho de que Corea era también un importante punto de tránsito del vidrio hacia Japón. La circulación del vidrio en el sur, en cambio, dependía principalmente de la vía marítima. Ambos objetos de vidrio eran objetos de uso cotidiano en el Occidente, pero tras un largo viaje, se transformaron en China en objetos lujosos que servirían para marcar el estatus social de la nobleza, en consonancia con la función de los objetos de vidrio extranjero en la China antigua: se encuentran solamente en las tumbas de la élite o en un lugar ritual de alto rango, perdieron su función original y se convirtieron en objetos funerarios puramente ceremoniales. Al mismo tiempo, el vidrio como material ocupó una posición más marginal hasta el siglo XVII y tuvo una influencia limitada, con su recepción reducida, concentrada principalmente en el ámbito budista, donde los recipientes de vidrio aparecerían en las pinturas murales budistas, y en el uso de pequeños ungüentarios de vidrio como contenedores de reliquias en el culto budista. Este último fue un uso totalmente nuevo, creado por la combinación del budismo y el vidrio tras su introducción en China, ya que ambos son de origen foráneo.

El principal defecto de este trabajo es que la precisión y la cantidad total de información son todavía insuficientes. Debido a factores de fuerza mayor, la autora no pudo realizar el correspondiente trabajo de campo, por lo tanto, este trabajo carece de ciertas informaciones de primera mano. La excavación del yacimiento se realizó en etapas tempranas y la necrópolis estaba en mal estado, y no se organizó una reexcavación ni reexaminación, por lo tanto, carecemos de informaciones detalladas, como imágenes

topográficas del yacimiento, dibujos de los ajuares funerarios, e informes de análisis químicos de alta precisión.

Además, este artículo está limitado por las carencias y los retos de la disciplina. Sin embargo, a pesar de la creciente importancia del análisis químico en el estudio del vidrio antiguo, es importante tener en cuenta que, en primer lugar, no todos los vidrios excavados pueden llegar a ser examinados en laboratorios con alta precisión. En segundo lugar, el análisis químico sólo puede determinar el origen de la materia prima, por lo que, aunque se combine el método tipológico para analizar la procedencia del vidrio, seguiría sin rellenar los vacíos durante el proceso de circulación. Por último, como ya se ha mencionado en el texto, el estudio del vidrio antiguo chino, especialmente el anterior a las dinastías Sui y Tang, sigue estando limitado por la cantidad y calidad de evidencias. A la falta de referencias arqueológicas, se suman las deficiencias como la vaguedad de la información de los primeros informes arqueológicos, la tendencia a pasar por alto o identificación errónea de los fragmentos de vidrio, y el hecho de que la mayoría de los trabajos existentes se inclinan hacia unas pocas vasijas de formas representativas, lo que exige más resultados arqueológicos y un examen sistemático de los hallazgos. Al mismo tiempo, la investigación sobre el vidrio ha estado tradicionalmente relacionada con el estudio del comercio regional, y en cuanto al vidrio antiguo chino, es necesario integrarlo con el estudio del vidrio en otras partes de Asia Oriental (Corea, Japón, Vietnam, la cadena de islas de la costa del Pacífico, etc), lo que sugiere también la colaboración entre los centros de investigación de estos países. En general, el estudio del vidrio antiguo chino sigue siendo un terreno fértil que se requiere más exploración.

Para finalizar, también es importante mencionar la cuestión de si la antigua China era capaz de fabricar vidrio doméstico. Esta es la cuestión central en el estudio del vidrio antiguo chino. Aunque en la comunidad académica de este tema ya se inclina por dar una respuesta positiva mediante pruebas químicas, comprobación cruzada de referencias textuales y análisis tipológico, la conclusión de esta cuestión se encuentra todavía en un nivel relativamente hipotética, debido a que no se han encontrado ningún yacimiento con talleres que se dedicasen exclusivamente a la fabricación de vidrio, y a que las excavaciones de vidrio antiguo siguen siendo escasas. Este trabajo no profundiza en esta cuestión, esperando que nuevos descubrimientos arqueológicos hagan avanzar las conclusiones en el futuro.

BIBLIOGRAFÍA

- Abe, Y., Shikaku, R., y Nakai, I., 2018. Ancient glassware travelled the Silk Road: Nondestructive X-ray fluorescence analysis of tiny glass fragments believed to be sampled from glassware excavated from Niizawa Senzuka Tumulus No. 126, Japan. *Journal of Archaeological Science: Reports*, 17: 212-219.
- Aihaiti, M. 马丽亚·艾海提, Jin, C. 金诚实, y Jing, Y. 静永杰, 2017. 内蒙古北魏墓出土萨珊玻璃器及其相关问题 Cuestiones sobre el vidrio sasánida hallada en la tumba de la Dinastía Wei del Norte en Mongolia Interior. 文博 *Wenbo*, 4: 53-59.
- Aihaiti, M. 玛利亚·艾海提, 2020. Tracing the exotica: Sasanian glassware in Inner Mongolia. *The News Letter, IIAS*, 86: 46.
- An, Jiayao. 安家瑶, 1984. 中国的早期玻璃器皿 Vidrios en la China Antigua. 考古学报 *Acta Archaeologica Sinica*, 4: 449-458.
- Borell, B., 2016. Travels of Glass Vessels along the Maritime Silk Road. Zorn, B. y Hilgner, A. (Eds.), *Glass along the Silk Road: from 200BC to AD 1000*: 127-142.
- Equipo arqueológico del Ministerio Provincial de Cultura de Hebei. 河北省文化局文物工作队. 1966. 河北定县出土北魏石函La Caja de Piedra de la Dinastía Wei del Norte hallada en el distrito Dingxian, Hebei. 考古 *Archaeology*, 5: 268-275 y 311-313.
- Equipo Arqueológico del Templo Famen de la Provincia Shaanxi. 陕西省法门寺考古队. 1988). 扶风法门寺塔唐代地宫发掘简报Excavación del Palacio Subterráneo de la Pagoda del Templo Famen de la Dinastía Tang, Distrito Fufeng. 文物 *Cultural Relics*, 10: 1-28.
- Gan, F. 干福熹 (ed.), 2016. 中国古代玻璃技术发展史 *Historia del Desarrollo de la Tecnología del Vidrio en la China antigua*. Shanghai: Shanghai Science & Technology Press.
- Han, L. 韩立森, Zhu, Y. 朱岩石, Hu, C. 胡春华, Okamura, H., Hirogawa, M., y Mukai, Y., 2013. 河北省定州北魏石函出土遗物再研究 Reinvestigación sobre los descubrimientos de la Caja de Piedra de la Dinastía Wei del Norte hallada en Dingzhou, Provincia Hebei. 考古学刊 *Bulletin of Archaeology*, 19: 277-299.
- Hansen, V., 2012. *The Silk Road: a New History*. Oxford: Oxford University Press.
- Hoppál, K., 2016. Contextualising Roman-related glass artefacts in China. An integrated approach to Sino-Roman relations. *Acta Archaeologica*, 6: 99-114.

- Huang, Q. 黄启善, 2006. 广西汉代玻璃与海上丝绸之路 El vidrio de la Dinastía Han en Guangxi, y su relación con las Rutas Marítimas de la Seda. En 海上丝绸之路研究：中国·北海合浦海上丝绸之路始发港理论研讨会论文集 *Estudio de las rutas marítimas de la seda: Jornada sobre el puerto de salida de las rutas marítimas*. Beijing: Science Press. <http://www.bhlib.com/e/action/ShowInfo.php?classid=15&id=5150> en 22 de abril de 2022.
- Isings, C., 1957. *Roman glass from dated finds*. Groningen: J.B. Wolters.
- Koizumi, A. 1927. Kyonju Zuihouzuka no Hakkutsu. *Journal of Historical Science*, 38 (1): 75-83.
- Park, C. y Sun, H. 孙泓, 2007. 介绍朝鲜半岛出土的几件玻璃器 Unas piezas halladas en la Península de Corea. 北方文物 *Northern Cultural Relics*, 3: 59-61.
- Qi, D. 齐东方, y Li, Y. 李雨生. 2018. 中国古代物质文化史：玻璃器 *Historia de Culturas Materiales de la China Antigua: el Vidrio*. Beijing: Kaiming Press.
- Ren, X. 任新来, 2014. 异域奇珍：法门寺地宫出土的伊斯兰玻璃器 Tesoros Raros desde la Tierra Extranjera: Vidrio Islámico hallado en el Palacio Subterráneo del Templo Famen. 文明 *Civilization*, 11: 56-65.
- Shi, M. 石美光, He, O. 何欧里, y Zhou, F. 周福征, 1986. 一批中国汉墓出土钾玻璃的研究 Investigation on some Chinese potash glasses excavated from tombs of the Han Dynasty. 硅酸盐学报 *Journal of the Chinese Ceramic Society*, 14: 307-313.
- Shi, Y. 石云涛, 2009. 3-6世纪草原丝绸之路的利用 El uso de las Rutas de Estepa durante los siglos III-VI, *Colección de la historia de las relaciones sino-extranjeras: Simposio "Las Rutas de Estepa"*, 17: 97-107.
- Spekke, A., 1957. *The Ancient Amber Routes and the Geographical Discovery of the Eastern Baltic*. Stockholm: M. Goppers.
- Szmoniewski, B., 2018. Roman glassware from Korean Peninsula: Silla, Gaya, Baekje from 4th to 6th century A.S. Myth or Reality. *Pontica*, 51: 151-189.
- Vigil Pascual, M., 1969. *El vidrio en el Mundo Antiguo*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Wang, F. 王飞峰, 2017. Study on Glassware unearthed in Baekje, Silla, and Gaya area and the Silk Road. *Journal of Yanbian University (Social Science)*, 50(2): 18-24.
- Yoshimizu, T. 由水常雄, 1977. *Touyou no Garasu* 東洋のガラス. Sansaisha 三彩社.

- Zhang, J. 张季, 1957. 河北景县封氏墓群调查记 Informe de investigación sobre la Necrópolis de la Casa Feng en Distrito Jingxian, Provincia Hebei. 考古通讯 *Bulletin of Archaeology*, 3: 28-37.
- Zhang, J., 张晶, 2016. 考古遗存中的魏晋南北朝隋代佛教玻璃器 Vidrios Budistas hallados en los Yacimientos durante el Período Wei, Jin, las Dinastías Septentrionales y Meridionales, y la Dinastía Sui. 中国美术研究 *Research of Chinese Fine Arts*, 19: 60-66, 45.
- Zhang, Q. 张庆捷, Li, S. 李书吉., Li, G. 李钢, 2006. 4-6世纪的北中国与欧亚大陆 *El Norte de China y la Eurasia entre los siglos IV y VI*. Beijing: Science Press.
- Zhao, D. 赵德云, 2019. 略论外来玻璃器对岭南汉代青铜器的影响 Breve análisis de la influencia del vidrio extranjero en los bronce de la dinastía Han en la región Lingnan. 考古学研究 *Archaeology Research*, 11: 56-66.
- Zhao, Y. 赵永, 2014. 论魏晋至宋元时期佛教遗存中的玻璃器 Vidrios en Yacimientos Budistas desde el Período Wei y Jin hasta las Dinastías Song y Yuan. 中国国家博物馆馆刊 *Journal of National Museum of China*, 10: 44-65.
- Zhao, Y. 赵永, 2019. The Glass Road and Glass Vessels Unearthed in the Korean Peninsula and Japan. 中国国家博物馆馆刊 *Journal of National Museum of China*, 8: 22-33.
- Zhou, Z. 周铮, 1992. 河北景县封氏墓群丛考 Investigación de la Necrópolis de la Casa Feng en Distrito Jingxian, Provincia Hebei. 文物春秋 *Stories of Relics*, 2: 31-36.
- Zuchowska, M., y Szmoniewski, B., 2017. Glass along the Silk Road in the 1st millennium AD. *Archaeologia Polona*, 55: 161-188.

